

ΔΙΑΛΕΞΗ 25/4/2023

LECTURE 25/4/2023

**ΗΜΕΡΙΔΑ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ**

FAMILY LAW SEMINAR

ΔΙΚ. ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ/ΔΙΚ. ΓΡΑΦΕΙΟ Κ. ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΙΔΗΣ & ΣΙΑ ΔΕΠΕ  
NICOSIA BAR ASSOCIATION/LAW FIRM DR. CHRYSOSTOMIDES & CO LLC

- **ΤΟ ΔΙΚΑΙΟ ΤΟΥ ΓΑΜΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ**

THE LAW ON MARRIAGE AND DIVORCE IN CYPRUS

- Άρθρο 111 Συντάγματος (Τροπ. Νόμος 3(Ι)/2023)  
Section 111 of the Constitution (Amending Law 3(Ι)/2023)
- Ν. 22/1990 (Τροπ. Νόμος 226(Ι)/2022)  
L. 22/1990 (Amending Law 226(Ι)/2002)
- Ν 104(Ι)/2003 (Τροπ. Νόμος 1(Ι)/2023)  
L. 104(Ι)/2003 (Amending Law 1(Ι)/2023)

# Α. ΓΑΜΟΣ

A. Marriage

## Προσχύον δίκαιο

Law previously in force

Κεφ. 279

Cap. 279

N. 21/1990

L. 21/1990

# Σενάριο

## Scenario

- Η Α και ο Β θέλουν να επισημοποιήσουν τη σχέση τους, με την Α να επιθυμεί την τέλεση θρησκευτικού γάμου ενώ ο Β τη τέλεση πολιτικού γάμου ή πολιτικής συμβίωσης

A and B wish to make their relationship official, and A wishes to conclude a religious marriage whereas B wishes to conclude a civil marriage or civil union.

- Η Α λέγει στον Β ότι αν δεν θέλει να παρευρεθεί ο ίδιος στην τελετή του γάμου τους μπορεί να στείλει τον πληρεξούσιο αδελφό του ή να προβεί στη σχετική δήλωση ότι συμφωνεί στην τέλεση του γάμου πριν την τέλεση του γάμου

A tells B that if he does not wish to be present at their wedding, he can send his brother as his agent (power of attorney) or to make a relevant statement that he agrees to the conclusion of the marriage, prior to the conclusion of the marriage.

- Ο Β προβάλλει τη θέση ότι πολιτικό γάμο και πολιτική συμβίωση μπορούν να τελέσουν και ομοφυλόφιλα ζευγάρια ενώ η Α διαφωνεί  
B argues that civil marriages and civil unions can be concluded by homosexual couples while A disagrees

- Ο Β ισχυρίζεται ότι δεν θέλει να συναινέσει στην τέλεση του γάμου με την Α γιατί βρίσκεται σε πολιτική συμβίωση με την Γ με την οποία βρίσκεται σε διάσταση τα τελευταία 2 χρόνια

B claims that he does not want to consent to the conclusion of the marriage with A, because he is currently in a civil union with C from whom he has been separated for the past 2 years



- Η Α είναι απελπισμένη γιατί παρόλο που έχουν προσκομίσει με τον Β όλα τα απαραίτητα έγγραφα, ο αρμόδιος λειτουργός αρνείται στην τέλεση του γάμου τους

A is devastated because although she and B have presented all the required documents, the competent official refuses the conclusion of their marriage.

- Παρόλο που αποφασίζουν να τελέσουν πολιτικό γάμο, η Α επιθυμεί να παντρευτούν και στην Εκκλησία ενώ ο Β της λέει ότι αυτό δεν είναι επιτρεπτό γιατί θα θεωρηθούν δίγαμοι και συνεπώς ο γάμος θα είναι άκυρος

Despite their decision to conclude a civil marriage, A wants them to also get married in the Church, while B tells her that this is not permissible as they will be considered as being bigamous and therefore the marriage will be invalid

- Η Α λέει στον Β ότι τελεί υπό σύγχυση και ότι ο γάμος δεν θα είναι ελαττωματικός ( ακυρώσιμος, άκυρος, ανυπόστατος)

A tells B that he is mistaken and that the marriage will not be defective (voidable, void, null)

- Πως θα είχαν τα πράγματα αν η Α και ο Β είχαν τελέσει προηγουμένως, πολιτική συμβίωση και ήθελαν να τελέσουν και πολιτικό ή θρησκευτικό γάμο;

What would happen if A and B had previously entered into a civil union and wanted to have a civil or religious marriage?

- Θα υπήρχε πρόβλημα αν:  
Would there be an issue if:

α) η Α συναινούσε στην τέλεση του γάμου μετά από απειλές ή την πίεση από τον Β;

A consented to the conclusion of the marriage following threats or pressure by B?

β) ο Β συναινούσε στο γάμο βρισκόμενος υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών;

B consented to the marriage while he was under the influence of drugs?

γ) ο Β βρισκόταν σε πολιτική συμβίωση με άλλο πρόσωπο;

B was in a civil union with a different person?

δ) η Α και ο Β ήταν ξαδέλφια;

A and B were cousins?

ε) ο Α ήταν αλλοδαπός και τέλεσε το γάμο με την Α με μοναδικό σκοπό την εξασφάλιση διαμονής στην Κύπρο;

A was a foreigner and concluded a marriage with A with the sole purpose of obtaining residency in Cyprus?

- Ποια θα ήταν η νομική υπόσταση του παιδιού που θα αποκτούσαν η Α και ο Β αν ο γάμος τους ήταν ακυρώσιμος ή άκυρος ή ανυπόστατος;

What would be the legal status of A and B's child if their marriage was voidable or void or null?

- Ο Β λέει στην Α ότι ο ακυρώσιμος γάμος είναι δυνατό να θεραπευθεί αλλά η Α διαφωνεί

B tells A that a voidable marriage can be remedied, but A disagrees

## **B. ΣΥΝΔΙΑΛΛΑΓΗ ΚΑΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΛΥΣΗ**

### **B. RECONCILIATION AND SPIRITUAL DISSOLUTION**

- Η Α και ο Β τσακώθηκαν και εν βρασμώ ψυχής θέλουν να πάνε αύριο στο Δικαστήριο και να λύσουν τον πολιτικό και θρησκευτικό γάμο που τέλεσαν

A and B had a fight and in the heat of the moment they decided to go to court tomorrow and dissolve the civil and religious marriage they concluded

- Τι πρέπει να προηγηθεί της καταχώρησης αίτησης για λύση του θρησκευτικού τους γάμου;

What must precede the registration of an application for the dissolution of their religious marriage?

- Πόσο καιρό θα πρέπει να περιμένουν η Α και ο Β για να μπορέσουν να καταχωρήσουν αίτηση για λύση του θρησκευτικού γάμου τους;

How long will A and B have to wait before they can file an application for the dissolution of their religious marriage?

- Αν αποδεδειγμένα ο Β ασκούσε σωματική βία εναντίον της Α, τα πράγματα θα ήταν διαφορετικά αναφορικά με τη γνωστοποίηση;

If B was proven to have used physical violence against A, would things be different in terms of notification?

- Θα υπήρχε διαφοροποίηση αν η Α και ο Β τελούσαν το γάμο τους όχι σύμφωνα με τους κανόνες της Ορθόδοξης Εκκλησίας αλλά σύμφωνα με τους κανόνες Θρησκευτικής Ομάδας;

Would there be a difference if A and B had not concluded their marriage in accordance with the rules of the Greek Orthodox Church, but rather in accordance with the rules of Religious Groups?



# Γ. ΔΙΑΖΥΓΙΟ

## C. DIVORCE

- Η Α επιθυμεί διακαώς τη λύση του γάμου που τέλεσε με τον Β αλλά δεν ξέρει ποιο λόγο διαζυγίου να επικαλεσθεί  
A desperately wishes to dissolve her marriage to B, but does not know which divorce reason to cite
- Ο Β, χαριτολογώντας λέει στη Α ότι αποτελεί λόγο διαζυγίου η αλλαγή φύλου, η αφάνεια και ο θάνατος και να επικαλεστεί ένα από αυτούς τους λόγους  
B jokingly tells A that gender change, disappearance and death are grounds for divorce and that she can cite one of these grounds.
- Ο Β λέει στην Α ότι αν επιμένει να προωθήσει λόγο διαζυγίου που να αφορά δική του υπαιτιότητα, θα ενστεί και ότι θα περιμένει 2 χρόνια για την έκδοση "αυτόματου" διαζυγίου  
B tells A that if she insists on advancing a ground for divorce whereby the fault is placed on B, he will object and he will wait 2 years for an "automatic" divorce

- Τελικά η Α πείθεται και δέχεται όπως το διαζύγιο εκδοθεί συναινετικά. Ποια η διαδικασία που θα ακολουθηθεί;

In the end, A is convinced and agrees for the divorce to be issued by consent. What is the procedure that follows?

- Αν η Α και ο Β είχαν ανήλικα παιδιά, θα είχε οποιαδήποτε σημασία στη επιθυμία τους για συναινετική λύση του γάμου τους;  
If A and B had underage children, would this have any impact on their wish to divorce by consent?

- Στην περίπτωση που η Α θέλει να τελέσει νέο θρησκευτικό γάμο με το νέο συμβίο της θα πρέπει να προηγηθεί οποιαδήποτε άλλη ενέργεια;

In the event that A wants to conclude a new religious marriage with her new partner, should any other action be taken first?

- Μετά τη λύση του γάμου του με την Β, ο Α θέλει να παντρευτεί την Δ η οποία είναι αδελφή της Β και με την οποία είναι ερωτευμένος  
After the dissolution of his marriage with B, A wants to marry D who is B's sister and with whom he is in love with.

- Ποια διαδικασία έπρεπε να ακολουθήσουν η Α και ο Β αν είχαν τελέσει πολιτική συμβίωση και ήθελαν να τη λύσουν;

What process must A and B follow if they had concluded a civil union and now want to dissolve it.

- Η Α προβάλλει τη θέση ότι στην περίπτωση που ο γάμος είναι άκυρος, ο Γενικός Εισαγγελέας μπορεί να ζητήσει την ακύρωση του  
A claims that if the marriage is invalid, the Attorney General may seek annulment of the marriage.

- Ο Α προβάλλει τη θέση ότι:

A claims that:

α) μετά την πάροδο 3 ετών η αξίωση για ακύρωση του άκυρου γάμου παραγράφεται και

after the passing of 3 years the claim for the annulment of a void wedding is time-barred and

β) οι σύζυγοι μπορούν να δηλώσουν ότι ο γάμος τους είναι έγκυρος πριν αυτός κηρυχθεί άκυρος από το Δικαστήριο

spouses can claim that their marriage is valid before it is declared invalid by the Court



ΤΕΛΟΣ  
END

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ  
THANK YOU